

DIPLOMATIC AND CONSULAR RELATIONS

Interests Sections

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and CUBA Terminating the
Agreement of May 30, 1977**

Effected by Exchange of Notes at
Havana July 20, 2015



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

CUBA

**Diplomatic and Consular Relations:
Interests Sections**

*Agreement effected by exchange of notes at
Havana July 20, 2015;
Entered into force July 20, 2015.*



No. 02/15

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Cuba and refers to the exchange of letters between Assistant Secretary Roberta S. Jacobson for the Department of State of the United States of America and Director General Josefina Vidal Ferreiro for the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Cuba of July 1, 2015, in which the United States and Cuba confirmed a shared desire that the Agreement relating to the establishment of interests sections of the United States and Cuba, effected by exchange of notes at New York on May 30, 1977, as amended by the agreement effected by exchange of notes at Washington on February 15 and 25, 1991, (the Agreement), would be terminated, along with any implementing arrangements thereto, once the United States and Cuba re-established diplomatic relations and permanent diplomatic missions.

In light of the re-establishment of diplomatic relations and permanent diplomatic missions on July 20, 2015, the Embassy is pleased to propose the immediate termination of the Agreement and any implementing arrangements thereto, with the exception of the Exchange of Notes between the Government of

DIPLOMATIC NOTE

the United States of America and the Government of Cuba of October 21, 2002 and May 5, 2003, relating to the official temporary duty personnel assigned to the respective Interests Sections, which was addressed in the exchange of letters between Assistant Secretary Roberta S. Jacobson for the Department of State of the United States of America and Director General Josefina Vidal Ferreiro for the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Cuba of July 1, 2015.

Subject to the preceding paragraph, the closing of the Interests Sections will take place simultaneously in both capitals as of the date of the entry into force of this agreement.

The Embassy proposes that this note and the Government of Cuba's affirmative reply thereto shall constitute an agreement between the two Governments that shall enter into force on the date of the Ministry's note in reply.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba, the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Havana, July 20, 2015.





República de Cuba
Ministerio de Relaciones Exteriores

RS/1486

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Cuba saluda atentamente a la Honorable Embajada de los Estados Unidos de América y tiene el honor de referirse a la Nota No. 02/15 de esa Embajada, del 20 de julio de 2015, la cual expresa lo siguiente:

La Embajada de los Estados Unidos de América saluda atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Cuba y se refiere al intercambio de cartas entre la Secretaria Adjunta para Asuntos del Hemisferio Occidental Roberta S. Jacobson por el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América y la Directora General de Estados Unidos Josefina Vidal Ferreiro por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Cuba, del 1 de julio de 2015, en las cuales los Estados Unidos y Cuba confirmaron el deseo compartido de que el Acuerdo relativo al establecimiento de Secciones de Intereses de los Estados Unidos y Cuba, concertado mediante intercambio de Notas en la ciudad de Nueva York, el 30 de mayo de 1977, y enmendado por medio del acuerdo alcanzado a través del intercambio de Notas, en Washington, el 15 y el 25 de febrero de 1991 (el Acuerdo), sería terminado, de conjunto con cualquier acuerdo de implementación, una vez que los Estados Unidos y Cuba hayan restablecido relaciones diplomáticas y misiones diplomáticas permanentes.

A la luz del restablecimiento de las relaciones diplomáticas y de misiones diplomáticas permanentes, el 20 de julio de 2015, la Embajada se complace en proponer la terminación inmediata del Acuerdo y de cualquier acuerdo de implementación, con excepción del intercambio de

A la Honorable Embajada
de los Estados Unidos de América,
La Habana


Notas entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Cuba, del 21 de octubre de 2002 y del 5 de mayo de 2003, relativo al personal oficial temporal asignado a las respectivas Secciones de Intereses, lo cual fue abordado en el intercambio de cartas entre la Secretaria Adjunta Roberta S. Jacobson por el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América y la Directora General Josefina Vidal Ferreiro por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Cuba, del 1 de julio de 2015.

Sujeto al párrafo anterior, el cierre de las Secciones de Intereses tendrá lugar simultáneamente en ambas capitales a partir de la fecha de entrada en vigor de este acuerdo.

La Embajada propone que esta nota y la respuesta afirmativa del Gobierno de Cuba constituyan un acuerdo entre los dos gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de la nota de respuesta del Ministerio.

La Embajada de los Estados Unidos de América aprovecha esta oportunidad para renovar al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Cuba el testimonio de su más alta consideración.

El Ministerio de Relaciones Exteriores se complace en informar a la Embajada de los Estados Unidos de América que las propuestas contenidas en su Nota son aceptables para el Gobierno de la República de Cuba y en confirmar que la Nota de esa Embajada y esta Nota de respuesta constituyen un acuerdo entre los dos gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de esta Nota.

El Ministerio de Relaciones Exteriores aprovecha la ocasión para reiterar a la Embajada de los Estados Unidos de América el testimonio de su más alta consideración. 

La Habana, 20 de julio de 2015
"Año 57 de la Revolución"



TRANSLATION

Republic of Cuba

Ministry of Foreign Relations

RS/1486

The Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to refer to Embassy note No. 02/15 of July 20, 2015, which reads as follows:

Quote:

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba and refers to the exchange of letters between Assistant Secretary of State for Western Affairs Roberta S. Jacobson for the Department of State of the United States of America and Director General Josefina Vidal Ferreiro for the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba of July 1, 2015, in which the United States and Cuba confirmed the shared desire that the Agreement relating to the establishment of interests sections of the United States and Cuba, effected by exchange of notes at New York on May 30, 1977, as amended by the agreement effected by exchange of notes at Washington of February 15 and 25,

United States Embassy,
Havana.

1991, (the Agreement), would be terminated, along with any implementing arrangement, once the United States and Cuba re-established diplomatic relations and permanent diplomatic missions.

In light of the re-establishment of diplomatic relations and permanent diplomatic missions, on July 20, 2015, the Embassy is pleased to propose the immediate termination of the Agreement and any implementing arrangement, with the exception of the exchange of notes between the Government of the United States of America and the Government of Cuba of October 21, 2002, and May 5, 2003, relating to the temporary official personnel assigned to the respective interests sections, which was addressed in the exchange of letters of July 1, 2015, between Assistant Secretary of State Roberta S. Jacobson for the Department of State of the United States of America and Director General Josefina Vidal Ferreiro for the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba.

Subject to the preceding paragraph, the closing of the Interests Sections shall take place simultaneously in both capitals as of the date of the entry into force of this Agreement.

The Embassy proposes that this note and the Government of Cuba's affirmative reply shall constitute an agreement between the two Governments that shall enter into force on the date of the Ministry's note in reply.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba the assurances of its highest consideration.

Unquote.

The Ministry of Foreign Relations is pleased to inform the Embassy of the United States

of America that the proposals contained in its note are acceptable to the Government of the Republic of Cuba and to confirm that the Embassy's note and this note in reply constitute an agreement between the two governments which shall enter into force on the date of this note.

The Ministry of Foreign Relations avails itself of the opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurance of its highest consideration.

Havana, July 20, 2015